



## Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagrama A

## Tabella A / Tabel A / Tabela A

CODE	DESCRIPTION	EN388	EN ISO 374-1	LABO-RATORY	SIZE	PACKAGING
401001	Supported 100% cotton liner with PVC coated gloves. 270 mm length approx.	3111 X	Type C	CTC	10	12 pairs / 144 pairs
402001	Supported 100% cotton liner with PVC coated gloves. 350 mm length approx.	3111 X	Type C	CTC	10	12 pairs / 72 pairs

**1.** Indică faptul că mârnsa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mînșii sau din cauza materialului.

Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mînși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mînșii noi. Test de etanșitate la aer și la apă: conforme după metoda de test EN374-2:2014. Test de degradare la hidroxid de sodiu 40%: 7.3% după etoda de test EN374-4. Test de permeajie la un produs chimic. Hidroxid de sodiu 40%, nivel 6 (BT1 >480 min) după metoda de test EN16523-1. Această informație nu este imaginea duratei reale de protecție la locul de muncă, din cauza influenței diversilor alți factori, cum ar fi temperatura, abraziunea, degradarea, etc. Aceste informații nu reflectă durata reală de protecție la locul de muncă, nici diferențierea dintre amestecuri și produsele chimice pure Marca CE aplicată pe fiecare mînșă înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocutate, Confort și Dexteritate…

**3. CERTIFICARE :** Aceste mînși au fost supuse unui examen CE de tip, realizat de o instituție autorizată :
Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Fie de N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
Organul notificat însărcinat cu procedura de control vizată de articolul C2 din regulamentul european (UE) 2016/425 este CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 7 (N°0075) France.
Vezi declarația de conformitate, declarația de conformitate UE este disponibilă pe [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :**
Portul mînșii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mînșii între piese mecanice în mișcare. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator pe eșantioane prelevate doar în zona palmei (cu excepția cazurilor în care manseta mînșii este mai mare sau egală cu 400 mm care au fost și ele controlate) și nu se referă decât la substanța chimică testată. Aceasta poate fi diferită dacă este folosită într-un amestec. Este recomandat să se verifice dacă mînșile sunt adaptate la utilizarea prevăzută, deoarece condițiile la locul de muncă pot fi diferite de cele de la testul standard, în funcție de temperatură, de abraziune și de degradare . Atunci când sunt uzate, mînșile de protecție pot oferi o rezistență mai slabă la produsele chimice periculoase, din cauza alterării proprietăților lor. Mișcările, agitările, frecarea sau degradarea cauzată de contactul cu produsele chimice, etc. pot reduce considerabil durata reală de folosire. Pentru produsele chimice corozive, degradarea poate fi factorul cel mai important de luat în considerare la alegerea mînșilor rezistențe la produse chimice. Înaintea folosirii mînșilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defectiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mînșile. Se va evita portul unor mînși deteriorate, murdare sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mîinii. Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și nu se referă decât la eșantionul testat

**INCERTITUDINI ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR**
**ORICE MODIFICĂRILE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUC LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.**

**5. INOCUITATE :**
Materialele și componentele din care sunt constituite mînșile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mînși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

**6. DENUMIRE :** Vezi tabelul A.

**7. MĂRIMI :** Vezi tabelul A.

**8. DEPOZITARE :**
Depozitare în ambalaje din carton. Mînșile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece. Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon. Nu sa dată de expirare.

**9. CURĂȚARE :**
Vă sfătuim insistent să nu spălați și să nu reutilizați aceste mînși când sunt folosite pentru a oferi protecție împotriva produselor chimice. Doar pentru unică folosință.

**10. ELIMINARE :**
Mînșile uzate trebuie să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mînșile trebuie eliminate conform regulamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerează fără control.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## RO

## MĂNȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISURILOR : MECANICE ȘI CHIMICE

**1. UTILIZARE:**
Aceste mînși de mentenanțune sunt concepute mai ales pentru protejarea mîinilor împotriva riscurilor mecanice și chimice (Tip C). Aceste mînși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigențelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mînși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

**2. NORME:**
Aceste mînși sunt conforme normelor EN 420 : 2003 + A1 : 2009 (exigențe generale) , EN 388 : 2016 (mînși de protecție împotriva riscurilor mecanice) și EN ISO 374-1 (mînși de protecție împotriva riscurilor chimice). Vezi

**A:** Abraziune (Nivel 1 la 4)
**B:** Tăiere (Nivel 1 la 5)
**C:** Sfărtecare (Nivel 1 la 4)
**D:** Perforare (Nivel 1 la 4)
**E:** Rezistență la tăiere (TDM) în Newtoni (Nivel A la F)
**P:** Protecție împotriva impacturilor

**X** : Indică faptul că mârnsa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mînșii sau din cauza materialului.

Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mînși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mînșii noi. Test de etanșitate la aer și la apă: conforme după metoda de test EN374-2:2014. Test de degradare la hidroxid de sodiu 40%: 7.3% după etoda de test EN374-4. Test de permeajie la un produs chimic. Hidroxid de sodiu 40%, nivel 6 (BT1 >480 min) după metoda de test EN16523-1. Această informație nu este imaginea duratei reale de protecție la locul de muncă, din cauza influenței diversilor alți factori, cum ar fi temperatura, abraziunea, degradarea, etc. Aceste informații nu reflectă durata reală de protecție la locul de muncă, nici diferențierea dintre amestecuri și produsele chimice pure Marca CE aplicată pe fiecare mînșă înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocutate, Confort și Dexteritate…

**3. CERTIFICARE :** Aceste mînși au fost supuse unui examen CE de tip, realizat de o instituție autorizată :
Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Fie de N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
Organul notificat însărcinat cu procedura de control vizată de articolul C2 din regulamentul european (UE) 2016/425 este CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 7 (N°0075) France.
Vezi declarația de conformitate, declarația de conformitate UE este disponibilă pe [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :**
Portul mînșii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mînșii între piese mecanice în mișcare. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator pe eșantioane prelevate doar în zona palmei (cu excepția cazurilor în care manseta mînșii este mai mare sau egală cu 400 mm care au fost și ele controlate) și nu se referă decât la substanța chimică testată. Aceasta poate fi diferită dacă este folosită într-un amestec. Este recomandat să se verifice dacă mînșile sunt adaptate la utilizarea prevăzută, deoarece condițiile la locul de muncă pot fi diferite de cele de la testul standard, în funcție de temperatură, de abraziune și de degradare . Atunci când sunt uzate, mînșile de protecție pot oferi o rezistență mai slabă la produsele chimice periculoase, din cauza alterării proprietăților lor. Mișcările, agitările, frecarea sau degradarea cauzată de contactul cu produsele chimice, etc. pot reduce considerabil durata reală de folosire. Pentru produsele chimice corozive, degradarea poate fi factorul cel mai important de luat în considerare la alegerea mînșilor rezistențe la produse chimice. Înaintea folosirii mînșilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defectiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mînșile. Se va evita portul unor mînși deteriorate, murdare sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mîinii. Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și nu se referă decât la eșantionul testat

**INCERTITUDINI ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR**
**ORICE MODIFICĂRILE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUC LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.**

**5. INOCUITATE :**
Materialele și componentele din care sunt constituite mînșile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mînși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

**6. DENUMIRE :** Vezi tabelul A.

**7. MĂRIMI :** Vezi tabelul A.

**8. DEPOZITARE :**
Depozitare în ambalaje din carton. Mînșile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece. Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon. Nu sa dată de expirare.

**9. CURĂȚARE :**
Vă sfătuim insistent să nu spălați și să nu reutilizați aceste mînși când sunt folosite pentru a oferi protecție împotriva produselor chimice. Doar pentru unică folosință.

**10. ELIMINARE :**
Mînșile uzate trebuie să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mînșile trebuie eliminate conform regulamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerează fără control.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## SR

## RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD OPASNOSTI: MEHANIČKIH I HEMIJSKA

**1. UPOTREBA:**
Ove rukavice za rukovanje su osmišljene prvenstveno za zaštitu ruku od mehaničkih i hemijskih opasnosti (Tip C). U skladu su sa Evropskom Uredbom (EU) 2016/425. godine, kao i osnovnim zdravstvenim i bezbednosnim uslovima te nose propisane oznake. Važno je obezbediti da se rukavice koriste isključivo za namenu za koju su predviđene.

**2. NORME:**
Ove rukavice su u skladu sa normama EN420 :2003 +A1 : 2009 (opšti uslovi), EN 388:2016 (rukavice za zaštitu od mehaničke opasnosti) i EN ISO 374-1 ((ukavice za zaštitu od mehaničke opasnosti) . Vidi tabelu A.

**A:** Habanje (nivo 1 do 4)
**B:** Presecanje (nivo 1 do 5)
**C:** Trganje (nivo 1 do 4)
**D:** Probiranje (nivo 1 do 4)
**E:** Otpornost na presecanje (TDM) izražena u njutnima (nivo A do F)
**P:** Zaštita od udara

**X:** Ukazuje na to da rukavica nije bila predmet ispitivanja odnosno da je pokusna metoda neprikladna zbog dizajna rukavice ili materijala.

Za uvid u nivo traženih svojstava videti oznake i piktograme naznačene na rukavicama i u tabeli A. Testovi otpornosti se provode na dlanu ruke. Test nepropusnosti vazduha i vode: u skladu sa metodom testiranja EN374-2:2014. Test degradacije sa natrijum hidroksidom 40%: 7.3% u skladu sa metodom testiranja EN374-4. Test otpornosti na hemijske proizvode. Natrijum hidroksid 40%, nivo 6 (BT1 >480 min) prema metodi testiranja EN16523-1. Ova informacija nije odraz stvarnog trajanja zaštite na radnom mestu, uticaja raznih drugih faktora, kao što su temperatura , ogrebotine, degradacija, itd. Ove informacije ne izražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mestu, niti razliku između mešavina i čistih hemijskih proizvoda. Oznaka CE stavljena na svaku rukavicu ukazuje na to da su ispunjeni osnovni uslovi Evropske Uredbom (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi (LZO): bezbednost, udobnost i efikasnost.

**3. SERTIFIKATI:**
Ove rukavice su bile predmet EU tipskog ispitivanja koje provodi ovlašćeno telo:
N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francuska
N° 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francuska ili
N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Velika Britanija
Privajveno telo nadležno za proceduru kontrole određeno članom C2 evropske norme (UE) 2016/425 je CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 7 (N°0075) Francuska.
Pogledajte izjavu o usaglašenosti. Izjava o usaglašenosti EU dostupna je na [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. MERE OPREZA:**
Korišćenje rukavice se ne preporučuje kada postoji opasnost da se zahvati pokretnim predmetom. Hemijska opasnost je procenjena u laboratorijskim uslovima na osnovu uzoraka uzetih samo u predelu dlana (sa izuzetkom slučajeva gde se takode kontroliše manžetna rukavice duža ili jednaka 400 mm) i odnosi se samo na hemijsko sredstvo koje je testirano. Može biti drugačija ukoliko se koristi u mešavini. . Preporučuje se provera da li su rukavice prilagođene predviđenoj nameni, jer uslovi na radnom mestu mogu biti drugačiji od onih pri tipskom testiranju, u zavisnosti od temperature, grebanja i habanja. Kada su iznošene, zaštitne rukavice mogu pružiti manju zaštitu od opasnih hemijskih supstanci zbog promene njihovih fizičkih svojstava. Pokreti, rascepi, skroznost ili pohabanost prouzrokovana dodirom sa hemijskim supstancama itd. mogu značajno umaniti stvarno trajanje upotrebe. Za korozivna hemijska sredstva, degradacija može biti najbitniji faktor za razmatranje prilikom izbora rukavica otpornih na hemijske supstance . Pre upotrebe rukavice izvršite vizuelni pregled radi otklanjanja mogućeg oštog oštećenja. U slučaju sumnje, ne koristite rukavicu. Izbegavajte nošenje oštećenih, zaprljanih ili istrošenih rukavica. Zaštita je ograničena isključivo na dlan ruke. Otpornost na prodiranje je ispitana u laboratorijskim uslovima i odnosi se samo na uzorak koji je testiran. Nije testirano na viruse. **SVAKA PROMENA OVOG LZO-a UZROKUJE GUBITAK GARANCIJE NJEGOVIH NIVOA ZAŠTITE.**

**5. BEZBEDNOST:**
Materijali i sastojci od kojih je izrađena rukavica ne sadrže materije u meri za koju je poznato ili se sumnja da ima pogubne efekte po higijenu ili zdravlje korisnika u uslovima koji su predviđeni za upotrebu. Neke rukavice sadrže lateks od PRIRODNOG KAUCUKA koji može da izazove alergijske reakcije. U slučaju alergijske reakcije, treba se što pre obratiti lekaru.

**6. OZNAKA:** Vidi tabelu A.

**7. VELIČINA:** Vidi tabelu A.

**8. ČUVANJE:**
Čuvajte u kartonskoj ambalaži. Zaštitne rukavice od izravnog sunčevog zračenja i čuvajte ih na suvom i hladnom mestu. Čuvajte ih zaštićene od izlaganja ozonu. Nema datuma isteka veka trajanja.

**9. Čišćenje :**
Pranje i ponovne upotrebe ove rukavice je preporučljiv i kada se koristi za zaštitu protiv hemikalije. Isključivo za jednokratnu upotrebu.

**10. ODLAGANJE:**
Rabljene rukavice mogu da budu zagađene zaraznim mikroba ili zaražene opasnim materijama. Rukavice treba da se odlože prema lokalnim propisima. Nemojte da ih odlažete ili spaljujete bez nadzora.



<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>EN</b>
<b>ES</b>	<b>IT</b>	<b>NL</b>
<b>BG</b>	<b>RO</b>	<b>SR</b>
<b>AR</b>		

<b>401001</b>	<b>402001</b>
<b>401001</b>	<b>402001</b>
<b>401001</b>	<b>402001</b>

# ERGOS

V2.02/2019

## AR إرشادات

## فقّارات واقية من الأخطار الميكانيكية والكيميائية (النوع ب).

**1. طريقة الاستعمال**
تم تصميم فقّارات الصيانة هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية. هذه الفقّارات مطابقة للتعليمه ر تنظيم الاتحاد الأوروبي 2016/425 المتوخّج من وللمتطلبات الصحة والأمان كما أنها تحمل العلامات المطلوبة. من المهم الحرص على استعمال هذه الفقّارات هذه الاستعمال فقط للأشغال التي صمّمت خصيصا من أجلها.

<b>2. المعايير:</b> <p>هذه الفقّارات مطابقة للمعايير EN420:2003+A1:2009 (المتطلّبات العامة) وEN388:2016 (فقّارات الحماية من الأخطار الميكانيكية). أنظر الجدول أ:</p> <p>أ: الكشط (المستوى 1 إلى 4) ب: القطوع (المستوى 1 إلى 5) ج: التقرق (المستوى 1 إلى 4) د: الثقب (المستوى 1 إلى 4) ن: حماية ضد القطع (المستوى 1 إلى 6)</p>	<b>3. المصادقة:</b> <p>تمتص هذه الفقّارات لبعض من نوع CE, فامت بإجرائته الهيئة المختصة: إما من قبل الرقم IFTH - 0072 - نوع غيي دو كولونغ 69134 إيكولي سديكس فرنسا Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France إما بالرقم CTC - 4 - 0075 شارع هرمان فراكيل 69367 ليون سديكس فرنسا rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France 4 إما بالرقم SATRA - 321 - طريق وينداهم - طريق تيلفورد - كاتربريج, نورت هامبتون NN16 8SD المملكة المتحدة, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom الهيئة المعنية بالسورة عن إجراءات المراقبة الضموضي المشتر إليها في المدة 2من اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 هي مركز France. (N°0075) 7 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 4.CTC. إنظر إعلات المطابقة. إعلات الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على <a href="http://www.groupe-rg.com">www.groupe-rg.com</a>.</p>
<b>4. احتياطات الاستعمال:</b> <p>لا ينصح بإرتداء الفقّارات عند وجود خطر تلفقها بسبب أجزاء متحركة. قد جرى اختيار المقاموه الكيميائية في ظروف مختبرية على عينات مأخوذة من على مستوى الكفّ فقط (باستثناء الفقّارات بطول ذراع يقوف أو يساوي 400 مم الذي صمّم لبعضي (ب) وقد هم المنتجات الكيميائية الختيرة فقط ويمكن أن تكون مشغلا إذا تم استخدامها في خليط ما, من المستحسن التأكد من ملاءمة الفقّارات للاستخدام المنظر, لأن الظروف السائفة في أماكن العمل قد تختلف عن تلك التي تكون موقع الاختبار بفعل عامل درجة الحرارة, والناكل والتدهو. وقد يتجمّد من زيادة أو استخدام, مصفا في مقايمة الفقّارات الوالفة للمقاومات الخطرة بسبب احتلال الحركه أو من شأن الحركه أو الجوانب أو الاحتكاك أو التآكل المترتبة عن الاتصال بالمواد الكيميائية, وعبرها أي تخفي الحرج كبير من مخاطر الكيميائية. يجب عدم ارتداء الفقّارات المقاموه للمواد الكيميائية. يكون التلف أهم عامل يجب أخذه في الاعتبار عند اختيار الفقّارات المقاموه للمواد الكيميائية. قبل الاستخدام, يرجى فحص الفقّارات للتأكد من خلوّها من أي عيب أو خلل. جرى اختيار مقاموه الأخرى في ظروف مختبرية وهم ظروف الاختبار المثرب فقط لم يجر اختبار الحماية من الفيروسات ,بببببب استعمال الفقّار. يجب تفادي ارتداء الفقّارات الباقية, المتسخة أو البالية. حماية محدودة في راحة اليد فقط. <b>كل تقديل يجرى على وسائل الحماية الفردية بسبب انقضاء ضمان مستويات الحماية الخاصة بها.</b></p>	<b>5. السلامة:</b> <p>إن المواد الأوتية والعناصر المكوّنة للفقّار لا تحتوي على مواد ذات نسب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحّة مستعملها وفقا لشرط الاستعمال المحدّدة. تحتوي بعض الفقّارات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية. في حالة وجود حساسية, يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.</p>
<b>6. النعيب:</b> أنظر الجدول أ:	
<b>7. المقاسات:</b> أنظر الجدول أ:	
<b>8. التخزين<span> </span>:</b> يجب تخزين الفقّارات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس. في مكان جاف وبارد. يجب حفظها بعيدا عن الأوزون. لا يوجد تاريخ انتهاء الصلاحية	
<b>9. التنظيف<span> </span>:</b> يجب تنظيف الفقّارات عند استخدامها للحماية من المواد الكيميائية. بالنسبة للتظيفات الأخرى غير الكيميائية , يمكن تنظيف هذه	
<b>10. وإزالة اللون<span> </span>:</b> الفقّارات البلاء ومسخها بالحقاف.	
<b>11. التخلص من الفقّارات:</b> يمكن أن تكون الفقّارات المستعملة ملوثة ب عوامل معدية أو ملوّثة بمواد خطرة. يجب التخلص من الفقّارات وفقا للوائح المحلي. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.	